МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ УССР
КИЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ им. А. М. ГОРЬКОГО

А. И. ЙОВА

ПРЕДЛОЖНЫЕ КОНСТРУКЦИИ В СОВРЕМЕННОМ УКРАИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Научный руководитель — доцент В. С. Ильин.

257. (рукп.



КИЕВ — 1963

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ УССР
КИЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ им. А. М. ГОРЬКОГО

А. И. ЙОВА

ПРЕДЛОЖНЫЕ КОНСТРУКЦИИ В СОВРЕМЕННОМ УКРАИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Научный руководитель — доцент В. С. Ильин.

КИЕВ — 1963

В кругу вопросов, связанных с изучением грамматического строя современного украинского языка, большой интерес представляет собой исследование системы украинских предлогов. Известно, что предлоги выполняют в языке исключительно важные грамматические функции, служат одним из важнейших средств выражения синтаксических отношений, являются своеобразным «цементом» речи.

Изучение исторических процессов, сопровождавших становление предлогов как грамматической категории, их семантического и функционального развития, особенностей их современного употребления, явлений полисемии и синонимических соотношений предложных словосочетаний — все это вопросы, открывающие широкие возможности для проникновения в сущность тех внутренних закономерностей, согласно которым складывался и продолжает развиваться грамматический строй современного украинского языка.

Большинство этих вопросов мало изучено в украинском языкознании. Выбор темы и обусловлен важностью упомянутых вопросов и отсутствием соответствующих специальных разработок, посвященных их изучению.

Поскольку в такой работе не представляется возможным охватить все многочисленные и разнородные проблемы, связанные с исследованием категории предлога, мы ограничиваем себя двумя, по нашему мнению, наименее изученными вопросами:

1) вопрос о путях и особенностях развития предложного управления в украинском языке;

2) синонимика предлогов.

Основным материалом для освещения этих вопросов послужили памятники древнерусского и старого украин-

ского языка, произведения художественной литературы, начиная с И. Котляревского и до наших дней, образцы дореволюционной и современной публицистики, сборники фольклорных и диалектных материалов.

Интересной особенностью предлога, по сравнению с другими частями речи, является то, что своеобразием своего функционирования в одной из языков он лучше, чем любая другая грамматическая категория, демонстрирует специфику грамматического строя данного языка, его синтаксической организации. Своеобразными особенностями предложного управления отличаются зачастую даже родственные языки. Поэтому в работе широко используются для сопоставлений данные других славянских, в частности восточнославянских языков. Материал для этих сравнений взят из произведений русских и белорусских писателей, памятников русского языка, словарей.

Работа состоит из введения и двух основных разделов.

* * *

Во введении обосновывается теоретические и практическое значение темы, дается обзор литературы вопроса.

Учение о предлоге имеет в отечественном языкознании определенную историю. В трудах М. Ломоносова, М. Греча, А. Востокова, Ф. Буслаева, Н. Некрасова, К. Аксакова, А. Потебни, Д. Овсянико-Куликовского, А. Пешковского, А. Шахматова, В. Богородицкого, В. Виноградова и др. исследован ряд вопросов как имеющих общетеоретический характер (дефиниция предлога, происхождение предлогов, роль предлога в управлении и под.), так и связанных с характеристикой специфики русских предлогов (грамматические функции, полисемия, синонимика).

В работах украинских авторов (Е. Тимченко, Л. Булаховский, Е. Кротевич, И. Чередниченко, А. Колодяжный и др.) также рассматривались некоторые вопросы, касающиеся характеристики предлога: определение предлога, морфологический состав предлогов, классификация их функций и др. Вместе с тем на украинском языковом материале еще нет работ, которые бы давали исчерпывающую и всестороннюю характеристику украинских предлогов. Часть вопросов, связанных с этой те-

мой, либо совсем не освещалась в языковедческой литературе на Украине, либо раскрыта неполно и требует более углубленной характеристики.

Исходя из этого, во введении определяются задачи работы.

I. Сделать попытку проследить особенности и пути развития предложного управления в украинском языке. Вопрос этот расчленяется на более частные, узкие задачи:

а) изучение развития аналитизма [1] в системе средств выражения синтаксических отношений смысловой зависимости в подчиненных словосочетаниях;

б) анализ влияния этого процесса на продуктивность функционирования беспредложных словосочетаний;

в) характеристика исторических изменений, сдвигов в семантике предлогов;

г) характеристика путей обновления состава предлогов как части речи;

д) выяснение специфики исторических изменений и преобразований предложных конструкций в отдельных восточнославянских языках.

II. Попытаться проанализировать особенности синонимических соотношений предлогов в связи со стилистическим употреблением их в современном украинском языке.

Эта задача предусматривает:

а) выяснение синонимических связей в системе средств выражения пространственных, временных, причинных, целевых, делиберативных, лимитативных отношений и отношений соответствия;

б) сравнительная характеристика особенностей синонимики предлогов в других славянских, в частности восточнославянских языках.

* * *

Первый раздел работы «Развитие предложного управления в украинском языке» состоит из трех подразделов.

В **первом** из них «Развитие предложности за счет ограничения беспредложности» речь идет об исторических процессах постепенной замены различных по значению беспредложных синтаксических конструкций соответствующими предложными, о развитии и совершен-

[1] В. В. Виноградов. Русский язык, 1947, М., стр. 695.

ствовании средств выражения синтаксических отношений в украинском языке.

В сфере **пространственных** отношений отмечаются следующие изменения:

1) Беспредложный локатив полностью отступил перед аналитическими сочетаниями. Употребление беспредложных конструкций с местным падежом характерно для языка памятников древнерусской письменности: седящю бо ему Кыеве[1] (Лавр. л., 6601); Стояще доле князю же изъ оконця зрящю (Лавр. л., 6575).

На смену этим сочетаниям постепенно приходят конструкции с предлогами **в, на, по.** Беспредложный локатив сохранился в украинском языке только в виде отдельных наречий (долі) или как формы диалектные (Ой **маю** я добрий розум свої **головойці** — І. Верхр., Гов. бат., 77).

Родительный беспредложный употреблялся в древнерусском языке для выражения двух оттенков пространственного динамического значения (куда? и откуда?):

1) Князь Михайло **не дошедъ города,** и ста в Устьянехъ (Новг. I л., 6824);

2) ...се азъ **отхожю света** сего (Ип. л., 6562).

В украинском языке произошла полная замена подобных форм аналитическими с предлогами **до, від, з, із (дійти до саду, прийти з школи** и под.).

Беспредложный родительный встречается во фразеологических оборотах (досягти мети, дійти розуму), изредка в свободных сочетаниях (**Дійшли краю** жінки. А. Голов.).

Дательный беспредложный употреблялся с двумя значениями: направление движения к внешней точке объекта и движение внутрь объекта (**Възведъ** очи **горе.** 10.XI,41, Остр. ев.; Срезн., I, 551; ... **вниде** князь Гюрги **Кыеву** и седе на столе. Новг. 1 л., 6663).

В украинском языке дательный предложный пространственного значения не сохранился как норма литературного языка. Беспредложные конструкции с ним встречаются в диалектах: Абисте-си тогди доробили, коли вода **горі піде** (М. Черемш.); а также входят в состав отдельных наречий (горілиць, голічерева).

Винительный беспредложный мог обозначать также два оттенка пространственного значения: движение

[1] По техническим причинам буква «ять» заменена буквой «е».

внутрь объекта (Глебъ же **вниде Черниговъ.** Лавр. л., Карск. 40) и направленность движения по определенному пространству (...прейдемъ поля идеже пасома беша стада конь. Лавр. л., 6605). В первом из этих значений винительный беспредложный очень рано перестал употребляться, уже в дневнерусском языке на смену ему часто выступает винительный с предлогами **въ, на, подъ** и др., при помощи которых выражаются тончайшие нюансы локального значения. Второе значение винительного беспредложного сохраняется и сейчас во всех восточнославянских языках (укр.: **З'їздили** ми **Польщу** і всю **Україну.** Т. Шевч.). Для современного украинского языка свойственно параллельное функционирование конструкций с винительным беспредложным и предложным: **Переїхали** убрід бистру гірську **річку** і знову ввійшли в шосе (О. Гонч.); **Через річеньку,** через болото **подай** рученьку, моє золото (Н. пісня).

Творительный беспредложный обозначал в древности два оттенка пространственного значения: движение по пространству (Михаилъ царь... **пойде землею** и моремъ на Болгаровъ. Ип. л., 6353) и направление движения сквозь отверстие (**...подаваше** ему **оконцемъ...** Пов. вр. л., 6582). Конструкции с первым значением сохранились и сейчас в украинском языке (А попід горою **яром-долиною** козаки **йдуть.** Н. пісня). Творительный беспредложный второго значения почти не сохранился. Изредка встречается он в языке фольклора, разговорной речи: Ой сама жь бо Текла та **дверима уходила.** (Гол., I, 52); Це їм так не минеться. Чужа кривда **вилізе боком** (М. Коц.).

Таким образом, в сфере пространственных отношений переход беспредложности в предложность завершился почти полным преобразованием беспредложных конструкций с родительным, дательным, местным падежами в соответствующие предложные словосочетания. Беспредложные винительный и творительный утрачивают только по одному из локальных значений, другие пространственные оттенки они сохраняют и сейчас.

Для выражения **временных** отношений наиболее употребительным был в древнерусском языке родительный беспредложный (**Тои же зимы приде** Изяславъ Новугороду. Новг. I л., 6656), уже в то время употреблявшийся только с определением; а также винительный

беспредложный, обозначавший два временных оттенка (отрезок времени и момент действия): Галичане же всю **неделю бишася** по Иване. (Ип. л., 6652); **Осень умре** Половечьскый князь (Лавр. л., 6590); творительный беспредложный, также употреблявшийся с двумя оттенками временного значения (отрезок времени и момент действия): и бяшеть серенъ великъ, акоже вои **не можахуть** зреима **переити днемъ** до вечера (Ип. л., 6693); **постом** Самоила мати **роди** (Моск. л., 6582); беспредложный локатив: **Томъ же лете преставися, зиме,** Костянтинъ посадникъ. (Новг. I л., 6655).

В процессе преобразования беспредложных темпоральных форм в предложные серьезным изменениям подвергся только местный падеж — полностью заменился предложными сочетаниями: Оце вам, сусіди, революція... Вона Жовтнева, бо в **жовтні народилася...** (І. Мик.). Родительный, винительный и творительный сохранились в беспредложных формах и функционируют в современном украинском языке параллельно с предложными: Чом з тобою нам **не говорити вечорами пізньої доби?** (В. Ткачен.); Бійці **сиділи деякий час** задумавшись (О. Гонч.).

Каузальные отношения выражались в древнерусском языке беспредложными конструкциями с родительным, дательным, винительным и творительным падежами. Наиболее продуктивным был творительный беспредложный причины (**...изнемагаху** людіе **гладомъ** и **водою.** Ип. л., 6480).

Менее продуктивными были сочетания с другими падежами.

Предложные конструкции с предлогами **з(із), від, через** постепенно пришли на смену каузальным беспредложным словосочетаниям. В языке сохранились только незначительные остатки беспредложных форм причинного значения (Зима люта та й цвіт оббила, **тим** я й **не цвіла.** Н. пісня; **Чого** ти **журишся,** батьку, що хату спалили, кляті? А. Мал.; **Чомусь** дуже довго **тягся** сірий присмерк. В. Козачен.).

Редкоупотребительными уже в древности были беспредложные целевые обороты; они очень рано уступили место в языке предложным конструкциям с предлогами **в, на,** позже **для:** Хто **послав би,** як не ми, свої тисячні армії **для визволення Європи.** (О. Гонч.).

В древнерусском языке была широко развита система средств выражения **делиберативных** отношений (объекта речи, мысли, чувства и т. д.).

При глаголах речи и мысли — винительный беспредложный (**...поведая** ему Игорево **убьение.** Моск. л., 6655).

При глаголах, обозначавших заботу, — творительный беспредложынй (...обещая **пещися монастыремъ.** Пов. вр. л., 6582).

При глаголах чувства—родительный беспредложный. (Да **плачюся девства** своего. Суд. XI. 37 по сп. XIV в.; Срезн. I, 782).

При глаголах насмешки, издевательства — дательный беспредложный **(смияхоуся емоу.** М. Ф. IX.24 Юр. ев., 119 г.; Срезн., III, 443).

В процессе исторического развития украинского языка делиберативные конструкции со значением объекта речи, мысли, чувства, заботы, насмешки и под. превратились в предложные с предлогами **про, за, над, з:** Обоє вони в цю мить **подумали про Брянського.** (О. Гонч.); В горах уже затихав бій, **але** хазяйка ще **турбувалась за їх долю.** (В. Кучер); А чабани думали, що руський офіцер **глазує з** іхньої **убогості** (О. Гонч.).

Значения соответствия, выражавшиеся в древности творительным беспредложным **(Оступися волею** Кыева. Новг. I л., 6676), в современном украинском языке заменились предложными образованиями с предлогами **за, по:** У цей день Кость Григорович **за** свої **звичаєм встав** удосвіта. (О. Гонч.); Ти **по якому закону** тут **з'явився?** (О. Гонч.).

Во **втором** подразделе первой главы речь идет об исторических сдвигах в семантике предлогов:

1) Сужение семантического объема предлогов

Ряд предлогов, известных в современном украинском языке как моносемичные или имеющие узкий семантический объем, в древнерусском, иногда еще и в старом украинском языке, характеризовался значительно более широким кругом значений, чем сейчас.

Например:

а) Предлог **без** (сейчас моносемичный) в древнем языке был многозначным и мог выражать пространственные, временные, причинные отношения, а также отноше-

ния недостатка, отсутствия. Все эти значения зафиксированы в диалектных и фольклорных материалах: **Ішов** козак **без ліс, без ліщину.** (Н. пісня); **Безъ два рочка** го **чекала,** на третимъ го счаровала. (Гол., I, 83); Ой **вронила** я віночокъ **безъ** свій дурний **розумочок** (Чуб. IV, 335).

Все эти значения предлог **без** утратил в украинском языке, сохранив единственное значение недостатка, отсутствия:

Вони **лежали** на канапі **без сну...** (Ю. Смол.).

б) Предлог **про** имел в древности еще более широкий семантический объем. Исследователи отмечают[1] наличие у этого предлога пространственно-временного значения в старых индоевропейских языках.

Но даже рано потеряв пространственно-временное значение, предлог **про** остается достаточно полисемичным, обозначая причину, цель, объект при глаголах речи, мысли, чувства, заботы: ...**почаша въставати** Новгородци у вече на Святослава **про** его **злобу** (Ип. л., 6648); **Про** сей **миръ трудилися** дъбрии людие (Смол. гр. 1229; Срезн., I, 683); Начяша князи **про малое** и **великое млъвити** (Сл. плк. Иг.).

В современном украинском языке предлог **про** специализируется только в одном значении — объекта речи, мысли, заботы:

Про свої американські **митарства** агроном **згадує** неохоче. (О. Гонч.).

в) Серьезные изменения произошли в семантике предлога **для.** Он утратил старые пространственное[2], причинное (сохранилось в фольклоре: Ой хоть я од'їду, таки ж я **вернуся,** I **для того,** дівчинонько, ой, що ти Маруся. Пісня XVII ст.), некоторые оттенки целевого значения и употребляется сейчас в украинском языке в собственно целевом значении:

Для чого вона **ходила** до Миколайчика? (Ю. Смол.).

г) Предлог **о (об)** также имел в древности сложную систему значений и семантических оттенков. Прежде всего, он употреблялся в пространственных конструк-

---

[1] Г. В. Шекурова. История предлога «про» в русском языке. Автореферат, Л., 1955, стр. 6.

[2] А. Буслаев. Историческая грамматика русского языка, 1863, стр. 284.

циях (**Стояль объ Оке** реке Псков. Новг. I л., 6980), для выражения причинных отношений (Новгородцы же **печальни быша о томъ**. Новг. I л., 6730), целевых связей (**зоветь** тя отець твой митрополитъ **о** святительскыхъ **делехъ.** Новг. I л., 6905), делиберативных значений (**Почаша мълъвити о** Суждальтех **воине** Новъгородцы. Новг. I л., 6642), различных оттенков временных значений (**Въста** угъ ветръ съ снегомъ... на память святаго архистратига Михаила **о обеднеи.** Новг. I л., 6853).

В истории развития украинского языка предлог **о (об)** постепенно передавал свои функции другим предлогам-синонимам и сохранил за собой в современном украинском языке единственное значение — указание на точно означенное время действия (час, минуты):

О десятій ранку в палату **зайшов** лікар (І. Микит.).

д) Интересные и показательные изменения произошли в семантике предлога **по,** очень многозначного и продуктивного в древнерусском языке. Собственно, неизменным осталось только его пространственное значение. Все же другие функции этого предлога подверглись бóльшим или меньшим изменениям в направлении сужения его продуктивности. Он утратил значение времени, в пределах которого происходит действие (...и тако **быша** безъ мира **по две недели.** Новг. I л., 6896), более ограниченно употребляется со значением времени, после которого совершается действие (**И по трехъ днехъ преставися** блаженная Олга. Ип. л., 6481), редко встречается сейчас со значением причины (...тако, **по грехомъ** нашимъ, **погибе** земля наша. Новг. I л., 6636; ...**по что снимасте** з мене сорочку сию. Моск. л., 6605), также ограниченно употребляется предлог **по** как средство выражения отношений делиберативности (...Тако **плакася** горко **по брате** своемъ. Ип. л., 6655).

е) Предлог **к,** многозначный в нашем языке, в древности (мог обозначать пространство, время, цель: **подъеха** Ярославъ близъ **къ граду.** Ип. л., 6631; **къ вечеру побежи** я́ князь Романъ съ Новгородьци. Новг. I л., 6677, и под.), в современном украинском языке настолько утратил свои функции, что имеет характер архаизма.

ж) Предлог **через** известен древнерусскому, старому украинскому и современному украинскому языку как многозначный. Сейчас он выражает ряд оттенков пространственного, временного значений, служит основным

средством обозначения причинных отношений и т. д.: Потому **пішов через двір** військовим маршем. М. Коц.; **Через півгодини** яких спереду **замаячіли** вітряки на горі. А. Гол.; Але **нервуватись через це не варто** (О. Гонч.). Предлог **через** утратил свойственный ему в старорусском и старом украинском языке оттенок временного значения — время, на протяжении которого происходит действие (и **смятошася** люди **черезъ** все **лето**. Новг. I л., 6765).

з) Предлог **в (у)**, оставаясь одним из наиболее полисемичных предлогов в современном украинском языке, отдельные, свойственные ему раньше значения утратил. Продуктинво этот предлог употребляется для выражения пространственных, временных отношений, но отдельные смысловые оттенки этих значений предлогом **в (у)** утрачены, в частности, значение места действия по соседству с каким-либо объектом (...вхопившись за шаблю **у бока** єго **бившую.** Літ. Вел., 69), а также один из оттенков временного значения — обозначение точно указанного времени (час, минуты).

2) Рост полисемии предлогов

Развитие предложного управления сопровождалось также расширением семантического объема предлогов, ростом их полисемии. К числу предлогов, функции которых расширились в процессе исторического развития языка, относятся **за, з (із), на, до** и др.

Так, например, очень многозначный сейчас предлог **з (із)** сохраняет большую продуктивность в пространственных, временных, причинном, социативном, атрибутивном, объектном и ряде других значений. Кроме того, его продуктивность возросла в функции выразителя значений соответствия, ограничения, объекта при глаголах смеха, издевательства (Солдат **повинен гукати** лише **з дозволу** начальства. О. Ільч.; У справах Ради Праці оборони за 1918—1919 роки збереглося багато **документів,** підписаних Леніным, **з питань авіації.** Рад. Укр.; — Дядю, а ви не **сміетесь з мене?** М. Стельм.).

Предлог **за** также принадлежит к числу предлогов с возросшей многозначностью. Сейчас он выражает в украинском языке несколько оттенков пространственных, временных, причинных значений, а также значений соответствия, объекта речи, мысли, чувства, заботы.

Большой многозначностью отличается предлог **на**[1] и др.

В **третьем** подразделе первой главы говорится об обновлении системы предлогов:

1) путем постепенного прекращения функционирования одних предлогов (подле, въне, разве, зад, възле, деля, сквозе, сквозь, прямо);

2) путем пополнения новыми предлогами (біля, після, близько, навколо, відносно, внаслідок, напередодні, край, кінець, з приводу, за рахунок, протягом, навкруги и т. д.).

* * *

Второй раздел работы «Предложная синонимика в современном украинском языке».

Синоминическими считаем сочетания, наиболее близкие между собой по типу грамматических отношений, существующих между их компонентами; отличающиеся друг от друга отдельными семантическими, стилистическими либо эмоциональными оттенками и средствами выражения этих отношений при однородном или неоднородном лексическом составе других членов образования.

В украинском языке наблюдается развитая синонимика синтаксических словосочетаний. В данном разделе рассматривается синонимика словосочетаний с пространственными, временными, причинными, целевыми, делиберативными, лимитативными значениями и значениями соответствия.

I. СИНОНИМИКА ПРЕДЛОГОВ С ПРОСТРАНСТВЕННЫМИ ЗНАЧЕНИЯМИ

В современном украинском литературном языке конструкции с локальным значением образуют свыше двадцати предлогов: **в (у), на, від (од), до, за, з (із), над, під, при, по, біля, коло, крізь, між, проти, через, серед, з-за, з-під, перед, посеред, близько** и др.

Разумеется, не все эти предлоги, хотя они и выражают пространственные отношения, образуют синонимичные конструкции. В сфере каждого из значений раз-

[1] В. В. Виноградов. Русский язык. М., 1947, стр. 691; А. С. Колодяжний. Прийменник. Харьків, 1960, стор. 24.

личается обычно несколько типов его, и синонимичными следует считать только такие словосочетания, в которых выражается какой-нибудь единый тип того или иного значения.

Так, например, пространственные отношения могут быть следующих типов:

1. **Место действия, состояния, расположения объекта.** Этот оттенок пространственного значения могут выражать предлоги: **в (у)** с предл. пад. (в хаті, в полі, в лісі); **на** с предл. пад (на селі, на воді, на кухні); **серед** с род. пад. (серед гір, серед хати); **по** с предл. пад. (по хаті, по саду).

Часть из них могут выступать как абсолютные синонимы, альтернанты [1]: **В човні,** що наближався до берега, **сидів** пан професор. (О. Гонч.); ...куди поділися Середа й Митька Чубатий, що **були** з ним **на човні.** (П. Панч).

Точно так же в огороді — на городі; в полі — на полі; у світі — на світі; в дворі — на дворі и т. д.

Предлоги **в (у) — на** могут выражать некоторые оттенки значения:

В голові тільки гуде та на серці холоне. (П. Мирн.);

Плаче Катерина; **На голові хустиночка,** на руках дитина. (Т. Шевч.).

Ср.: в могилі — на могилі; в палаці — на палаці; у хаті — на хаті; в руках — на руках и под.

Предлоги **в (у), на** синонимически связаны с предлогом **по:** у небі — на небі — по небу; в долині — на долині — по долині; в полі — на полі — по полю.

Конструкции с предлогом **по** имеют оттенок распространения действия на определенной площади или повторяемости действия в нескольких пунктах ее.

2. **Место действия, состояния, расположения рядом с другим объектом.** Употребляются синонимичные предлоги: **коло** с род. пад. (коло хати); **біля** с род. пад. (біля ставка); **при** с предл. пад. (при дорозі); **під** с твор. пад. (під лісом); **над** с твор. пад. (над шляхом); **близько** с род. пад. (близько лісу); **край** с род. пад. (край села); **кінець** с род. пад. (кінець столу); **обік (обіч)** с род пад.

[1] Термин, предложенный для таких конструкций Т. П. Ломтевым (Очерки по историческому синтаксису русского языка, М., 1956, стр. 30).

(обік мене); **поряд** с род. пад. (поряд тачанки); **поруч** с род. пад. (поруч матері) и др.

Среди них абсолютные синонимы **коло — біля:**

Коло хати, що стояла в саду, **цвіли** квіти (О. Довж.); Не пішла ж і Маруся до танців, а **сіла** собі сумуючи на призпі **біля хати** (Г. Кв.-Осн.).

Им синонимичен предлог **при**: при вході — біля входу; при березі — коло берега и под.

Предлоги-антонимы **під — над** каждый в отдельности могут быть синонимом к предлогам **коло, біля. Під** обозначает место действия у подножия объекта: під хатою— коло хати; під лісом — біля лісу; під ворітьми — біля воріт и под. **Над** обозначает место действия несколько вверху по отношению к объекту: над водою — коло води; над морем — біля моря; над шляхом — біля шляху и т. д.

Изредка синонимом к предлогам **біля, коло** бывает **від (од)**: від стіни — біля стіни.

Ряд вторичных предлогов синонимически связаны с предлогами **біля, коло:** близько дороги — коло дороги; обік хати — коло хати;; поруч Оксани — біля Оксани; край вікна — біля вікна; кінець столу — коло столу; перед перелазом — коло перелазу и т. д.

3. **Место действия, состояния объекта в окружении других объектов.** Предлоги: **між (поміж)** с твор. и род. пад. (між хатами, поміж людей); **серед (посеред)** с род. пад. (серед дітей); **в (у)** с предл. пад. (в людях); **на** с предл. пад. (на людях).

Наиболее продуктивны предлоги **між** и **серед:** В неволі **виріс між чужими** (Т. Шевч.); І **опинилася** Килина **серед людей** (В. Кучер).

4. **Синонимичные предлоги — в (у), на — обозначают направленность движения к какому-то месту на поверхности** (в поле — на поле; в степ — на степ; в чужину — на чужину) или внутрь объекта (в кухню — на кухню). С этим последним оттенком значения синонимом к предлогам **в (у), на** часто выступает предлог **до** (в кузню — до кузні; в школу — до школи; в театр — до театру).

5. **Движение к внешней стороне объекта выражают синонимичные предлоги: до** с род. пад. (до моря); **к** с дат. пад. (к серцю); **під** с вин. пад. (під двір).

6. **Пространственные границы действия обозначают предлоги: до** с род. пад. (до пояса) и **по** с вин. пад. (по коліна).

7. **Направленность движения на прохождение отверстия или преодоление препятствия** обозначается синонимичными предлогами: **в (у)** с вин. пад. (у вікно); **через** с вин. пад. (через стіну); **крізь** с вин. пад. (крізь щілину).

Первый оттенок — движение сквозь отверстие — выражают все три предлога: **Крізь вікно** в хату **влетіла** стоока тривога (М. Коц.); Микола **вискочив через вікно** (І. Н.-Лев.); **У** венеціанське **вікно лилося** сонце широким потоком. (М. Коц.).

Второй оттенок — движение с преодолением препятствия — передается двумя предлогами — **крізь** і **через:** Марина співає, а її тонкий голос **доноситься через стіну** до Олексія Івановича (П. Мирн.); А свист невгавае. Я **чую** його **крізь** зачинені двері. (М. Коц.).

II. СИНОНИМИКА ПРЕДЛОГОВ С ВРЕМЕННЫМ ЗНАЧЕНИЕМ

Значение времени выражается следующими предлогами: **в (у), на, до, о (об), по, при, від (од), за, біля, коло, під, між, над, крізь, через, після** и др.

Для выражения отдельных временных оттенков они объединяются в синонимические группы.

1. **Время, на которое падает действие:**

а) момент действия — предлоги: **в (у)** с вин. и предл. пад. (в цей час, в минулому році); **на** с вин. и предл. пад. (на ту пору, на тому тижні); **о (об)** с предл. пад. (о другій годині); **при** с предл. пад. (при виконанні завдання); **за** с род. и твор. пад. (за царя Гороха, за обідом); **під** с вин. пад. (під час).

Зараз, **в цю пору,** тут особливий рух (В. Лозов.); І блідий місяць **на ту пору** із хмари де-де **виглядав** (Т. Шевч.).

В добрий **час** сказати — **в лихий промовчати** (Пр.); **Під лихий час** і кум за собаку (Пр.);

б) часовой отрезок — предлоги: **за** с вин. пад. (за годину); **по** с предл. пад. (по цілих днях); **на** с вин. пад. (на рік); **в (у)** с вин. пад. (в день).

Ми **за той тиждень,** що її виглядали, сказать, **нажилися** (М. Вовч.); ...люди, що не раз **по цілому дневі не сказали** й слова до других, нині ставали говіркі (І. Фр.).

2. **Время начала действия** выражается синонимичными предлогами: **з (із)** с род. пад. (з давніх літ); **від** с род. пад. (від ранку).

І **з того дня зник** Кирило Сидоренко з великого Калинівського заводу (В. Соб.); **Минув** тиждень **від того дня** (І. Фр.).

3. **Темпоральная граница действия** передается предлогами-синонимами: **до** с род. пад. (до вечора) и **по** с вин. пад. (по сей день).

Та це ж я **дожидала до смерку,** щоб ніхто не бачив (П. Мирн.); Я другої не любив і любить не буду, тебе ж, моє серденятко, **по смерть не забуду** (І. Котл.).

4. **Время, которому предшествует действие,** выражается предлогами: **перед** с твор. пад. (перед світом); **до** с род. пад. (до схід сонця); **під** с вин. пад. (під ранок); **над** с вин пад. (над вечір); **проти** с род. пад. (проти ночі) и др.

Килина **викрадеться під вечір,** а як смеркне — тягне додому п'ять снопів (П. Мирн.); — Десь у колгоспах, **над вечір має повернутися** (В. Бакалов).

5. **Время, предшествующее действию,** передается предлогами:

а) **після** с род. пад. (після обіду); **по** с предл. пад. (по паузі):

Ще й **після вечері пересяде** батько на призьбу, скрутить цигарку. (А. Голов.); Десь аж **по півночі вели** мужики Семена до хати (П. Козлан.);

б) **через** с вин. пад. (через рік) и **за** с вин. пад. (за тиждень). **Через кілька хвилин** технік **виринув** з темної вулички (О. Гонч.); **За кілька хвилин** він **був** уже на кухні босий, без гімнастьорки, справді, як дома (П. Інгуль.).

III. СИНОНИМИКА ПРЕДЛОГОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ ПРИЧИНЫ

Для выражения значения причины в украинском языке существует свыше десяти предлогов. Они объединяются в синонимические группы соответственно выражаемым ими оттенкам причинных отношений. Главные из этих оттенков следующие:

1. **Внутренняя психологическая причина** -- предлоги: **з (із)** с род. пад. (з горя); **від (од)** с род. пад. (від туги);

в (у) с предл. пад. (в розпачі); **через** с вин. пад. (через жадність); **на** с предл. пад. (на радощах).

Тоді лють і розпач за своє безсилля охопили Гната і, мабуть, **з** цього **розпачу перестало битись** його серце (Я. Галан); Сказав глухим, **охриплим од розпачу** голосом (А. Голов.).

2. **Внутренняя физическая причина** — предлоги: **через** с вин. пад. (через рану); **від (од)** с род. пад. (від болю); **з (із)** с род. пад. (з голоду); **по** с предл. пад. (по старості); **під** с вин. пад. (під п'яну руку) и др.

Золотар **від болю знепритомнів** (Ю. Смол.); Бугров **здригнувся з** гострого, палючого **болю** (І. Микит.).

3. **Внешняя причина** — предлоги: **через** с вин. пад. (через дощ); **від (од)** с род. пад. (від спеки); **з (із)** с род. пад. (з жари); **за** с вин. и твор. пад. (за провину, за лихими людьми); **по** с предл. пад. (по причині); **при** с предл. пад. (при таких достатках); **під.** с твор. пад. (під ударом) и др.

У неї вже руки **посохли од праці** (М. Коц.); Бідний **з праці** аж **рветься,** а багатому черево дметься (М. Коц.).

IV. СИНОНИМИКА ПРЕДЛОГОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ ЦЕЛИ

Общее значение цели в современном языке имеет несколько семантических оттенков, для выражения которых существуют соответствующие синонимические группы предлогов.

1. **Собственно цель** выражается предлогами: **для** с род пад. (для загального добра); **на** с вин. пад. (на ночів лю); **в (у)** с вин. пад. (в ім'я).

Саме **для того** й **зоставив** його в себе (І. Микит.); Досі ми **використовували** пресу лиш **на те,** щоб обгорнути ноги (Ю. Смол.).

2. **Назначение объекта (цель его существования)** передают предлоги: **для** с род. пад. (полиця для книг); **на** с вин. пад. (гроші на машину); **про** с вин. пад. (одежа про свято); **до** с род. пад. (воли до роботи); **під** с вин. пад. (сарай під дрова).

А я вийшла купити деякі **книжки для** своєї майбутньої **роботи** (О. Копил.); **Книжки до читання** я купував на базарі або брав у товаришів (П. Грабов.).

3. **Цель действия как толчок, причину, повод к действию** выражают предлоги: **для (задля)** и **ради (заради)** с род. пад;

Не треба мені грошей, батьку! Я **працював** не **заради грошей** (М. Руден.); **Боротьба задля крейцара, задля гульдена,** а то й сотні гульденів, боротьба завзята, тяжка і ненастанна, розгорячила його (І. Фр.).

4. **Значение объекта, являющегося целью движения,** передают в украинском языке предлоги: **за** с твор. пад. (за хлібом) и **по** с вин. пад. (по воду).

От **шли** в неділю **по рушники** та й годі (Ю. Федьк.); Старостів **посилати за рушниками,** та й кінець (І. Котл.).

V. СИНОНИМИКА ПРЕДЛОГОВ С ДЕЛИБЕРАТИВНЫМИ ЗНАЧЕНИЯМИ

Различаются следующие типы делиберативных значений и соответствующие группы синонимичных предлогов:

1. **Значение объекта речи и мысли** выражается предлогами: **про** с вин. пад. (про роботу); **за** с вин. пад. (за брата); **над** с твор. пад. (над питанням); **о(об)** с предл. пад. (об чім); **на** с вин. пад. (на батька).

Лаврін **розпитував** Мелашку **про** її **батька, матір, за її сестер та братів** (І. Н.-Лев.).

2. **Значение объекта чувства** передают синонимичные предлоги: **за** с твор. и вин. пад. (за матір'ю, за парубка), **по** с предл. пад. (по рідному краю); **о(об)** с предл. пад. (об тобі); **про** с вин. пад. (про це); **над** с твор. пад. (над матір'ю).

Скільки **сліз** я **вилила за тобою** (І. Котл.); Нехай ніхто **не плаче по мені** (Л. Укр.).

3. **Значение объекта заботы** выражается предлогами: **про** с вин. пад. (про дитину); **за** с вин. пад. (за матір); **о (об)** с предл. пад. (об чім).

Про неї дбали, за неї піклувалися з такою зворушливою ніжною незграбністю (О. Гонч.).

4. **Значение объекта при глаголах издевательства, насмешки** выражают предлоги: **з (із)** с род. пад. (з вигадок); **над (надо)** с твор. пад. (над парубком).

Чи ти мене любиш, чи **з мене смієшся?** (Н. пісня); Ви **глумитесь надо мною,** пане виборний (І. Котл.).

VI. СИНОНИМИКА ПРЕДЛОГОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ СООТВЕТСТВИЯ

В этой функции в современном украинском языке выступают следующие предлоги: **за** с твор. пад. (за наказом); **на** с вин. пад. (на запрошення); **з** с род. пад. (з наказу); **по** с предл. пад. (по закону); **до** с род. пад. (до смаку).

Старшинські справи **за наказом** Антоновича **прийняв** Хаєцький (О. Гонч.); В ярах за хутором **з** їх **наказу були викопані** печери (Л. Первом.).

Все він чимось заклопотаний; все він серйозний, все в нього **йде по програмі** (О. Гонч.); — Ми **штурмували** його... ц-цей об'єкт... **за програмою...** (О. Гонч.).

VII. СИНОНИМИКА ПРЕДЛОГОВ С ЛИМИТАТИВНЫМИ ЗНАЧЕНИЯМИ

Значение ограничения сферы распространения объекта, его принадлежность к определенной отрасли производства, науки и т. д. выражается в украинском языке предлогами: **по** с предл. пад. (комітет по фізкультурі); **з (із)** с род. пад. (підручник з географії); **в (у)** с предл. пад. (управління в справах мистецтв).

А зараз виписує технічні **журнали,** особливо **по механізації** сільського господарства (О. Копил.); Він їй іншим разом прочитає курс **лекцій з археології** (О. Копил.).

ОБЩИЕ ВЫВОДЫ

I. Изменения, происшедшие в средствах и способах выражения смысловых отношений между словами в историческом развитии украинского языка, можно свести к таким основным типам:

1. Развитие предложности за счет ограничения беспредложности.

Существующая в современном украинском языке система предложных образований возникла на базе беспредложного выражения синтаксических связей между словами. В словянских языках этот процесс начался в очень отдаленный период; уже в дневнерусском языке отмечаем развитую систему предложных структур, часто сосуществующих с беспредложными и постепенно ограничивающих их продуктивность или совсем вытесняющих из употребления.

В современном украинском литературном языке мы можем фиксировать следующие результаты процесса перехода беспредложности в предложность в сочетаниях со значением места, времени, причины, цели, соответствия, делиберативности:

а) родительный беспредложный сохранился только в сравнительно узком значении неточно указанного времени с определением (одного разу, літнього вечора), во всех других значениях на смену ему пришли образования с предлогами;

б) полностью утрачены дательный беспредложный места, времени, причины, цели;

в) винительный беспредложный возможен только со значением пространственного или временного отрезка, охваченного действием (об'їхав всю область, сидів годину); в ограниченной продуктивности со значением объекта речи и мысли при соответствующих глаголах (згадати матір);

г) творительный беспредложный сохранился только со значением пространства, через которое направлено движение (йти полем), а также очень ограниченно со значением времени (момента действия — ранком; отрезка времени — вечерами);

д) предложным стал во всех своих значениях бывший местный беспредложный.

Замена беспредложных конструкций предложными является результатом дальнейшей дифференциации грамматических отношений между словами и вызвана потребностью в наиболее совершенных способах отражения этих отношений. Но рост аналитизма в восточнославянских языках ограничивается свойственной этим языкам флективностью. Переход беспредложных структур в предложные произошел только в тех случаях, когда предложные сочетания действительно более выразительно и точно отражали определенный тип отношений.

Если же беспредложные формы удовлетворяли потребностям общения, если они были яркими и четкими выразителями какого-либо типа синтаксических отношений или их семантических оттенков, то в конкурентной борьбе с предложными образованиями они не отступили перед ними, а сохранились в современном языке, как основное средство отражения этих отношений (творительный пути, винительный отрезка времени и др.).

В данном случае флективность оказалась достаточным средством выражения определенных значений. Существующая в современном языке система флексий в ряде случаев полностью удовлетворяет потребностям общения, этим, очевидно, и следует объяснить отсутствие аналитических форм среди средств выражения таких типов отношения, для которых язык имеет в своем распоряжении удовлетворительные синтетические средства (отношения прямого объекта — винительный беспредложный; орудие действия — творительный беспредложный и под.).

Таким образом, аналитические формы приходят на смену синтетическим только в том случае, когда эти последние перестают удовлетворять возросшие требования общения, вследствие своей перегруженности теряют способность тонко и выразительно отражать разнообразные отношения между словами.

2. Изменился семантический объем предлогов, их продуктивность, употребительность. Функциональному развитию предлогов свойственна диалектичность, его характеризуют два противоположных процесса:

а) рост семантического объема предлогов, их полисемии в связи с дальнейшей дифференциацией лексико-грамматических отношений между словами и необходимостью отражения этих отношений в языке.

Как свидетельствует материал, многозначность предлогов — явление исторически давнее. Предложная полисемия возникла из потребности наиболее рационального, полного использования в общественном употреблении новых языковых средств, которыми на определенном этапе развития языка были предлоги, вследствие их способности, кроме своего первоначального прямого значения, получать дополнительные переносные значения. Период существования языка древнерусской народности характеризуется очень развитой полисемией предлогов. Но развитие предложного управления в нашем языке связано с дальнейшим расширением семантического объема ряда предлогов, расширением их продуктивности в отдельных функциях, ростом их способности соединяться с самым широким кругом разнородных лексических единиц, служить средством выражения наиболее обобщенных смысловых отношений между словами (предл. **за, з (із), на** и др.);

б) сужение функций многих, ранее полисемичных предлогов, специализации их как средств отражения небольшого круга значений или даже одного (предл. **без, для, про, о, по** и др.).

Значительная смысловая перегрузка этих, полисемичных на определенном этапе развития языка предлогов создает некоторую трудность их употребления и вызывает обратный процесс — сужение семантического объема предлогов, утрату полисемичными предлогами отдельных оттенков, закрепление за ними более узкого круга функций, вплоть до моносемии.

Из названных выше двух процессов, характеризующих историю развития функций современных украинских предлогов, первый (расширение их семантики) является предпосылкой возникновения и развития предложной синонимики; второй (сужение функций предлогов) — результат развития синонимики предлогов, конкурентной борьбы между предлогами-синонимами, перераздела функций между ними, закрепления за отдельными предлогами наиболее соответствующих им функций, передачи остальных значений другим, синонимичным предлогам.

Причем, такой двусторонний процес развития предлогов известен не только историческому прошлому восточнославянских языков. Он свойственен и для современного развития этих языков.

3. Категория предлогов обновляется путем утраты отдельных предлогов, появления новых, перехода полнозначных слов в предлоги.

II. Современный украинский литературный язык имеет в своем распоряжении богатый арсенал синонимических предложных образований, что является выражением богатства и совершенства его грамматического строя.

Синонимичные предложные сочетания часто могут свободно выступать одно вместо другого, но свойственные большинству из них различные семантические или стилистические оттенки ограничивают их способность к взаимной замене. Каждая из синонимических конструкций тяготеет к определенному стилю литературного языка, хотя абсолютной жанровой ограниченности языковых явлений не наблюдается, также нет и резких границ между стилями литературного языка в отношении использования тех или иных предложных образований.

Речь идет лишь о наиболее целесообразном употреблении отдельных предложных структур в конкретном лексическом окружении, о наибольшем соответствии их структурно-семантических особенностей конкретным потребностям общения.

III. При сопоставлении путей и результатов функционального развития предлогов в отдельных восточнославянских языках наблюдаются такие характерные моменты: наибольшая близость исторических путей развития и современного употребления свойственна предлогам, употребляемым в первоначальном (пространственном) значении; в меру роста абстрактности значений предлогов, что свидетельствует в свою очередь о более позднем периоде оформления обозначаемых этими предлогами отношений (причинные, целевые, делиберативные, лимитативные и др.), в каждом языке вырабатывается своя специфика употребления предлогов и их синонимики в соответствии с общими грамматическими свойствами того или иного языка.

Осознание и усвоение этой специфики, особенно в условиях двуязычности многих украинцев, в условиях параллельного изучения в школах Украины двух братских языков, имеет исключительно важное значение в деле борьбы за чистоту и культуру как украинского, так и русского языков.

Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького.

БЯ 00493. Сдано в набор 9.IV.1963 г. Подписано к печати 13.IV.1963 г. Формат бумаги $84\times108^{1}/_{32}$, 1,5 печ. листа.
Заказ № 3501. Тираж 160 экз.
1-я гортипография, г. Симферополь, ул. Горького, 8. Бесплатно.